

DAS CHORWERK

herausgegeben von Friedrich Blume

Heft 13

ORLANDO di LASSO

MADRIGALE

UND

CHANSONS

zu 4-5 Stimmen

herausgegeben von Heinrich Besseler

M O S E L E R V E R L A G W O L F E N B Ü T T E L

1

〈Francesco Petrarca〉

1555

5

Oc - chi, pian - ge - te; ac - com - pa - gna - te il co - re
 O wei - net, Au - gen, zu mei - nes Her - zens Kla - gen

Oc - chi, pian - ge - te; ac - com - pa - gna - te il co - re, ac - com - pa - gna - te il
 O wei - net, Au - gen, zu mei - nes Her - zens Kla - gen, zu mei - nes Her - zens

Oc - chi, pian - ge - te; accom - pa - gna - te il co - re, ac - com - pa - gna - te il
 O wei - net, Au - gen, zu mei - nes Her - zens Kla - gen, zu mei - nes Her - zens

Oc - chi, pian - ge - te; ac - com - pa - gna - te il co - re, ac - com - pa - gna - te il
 O wei - net, Au - gen, zu mei - nes Her - zens Kla - gen, zu mei - nes Her - zens

10 15

Che di vo - stro fal - lir mor - te so - stie - ne. Co - si sem - pre fac - cia -
 Denn ihr al - lein tragt Schuld, daß es sich krän - ke. „So sieh doch uns - re Trä -

co - re, Che di vo - stro fal - lir mor - te so - stie - ne. Co - si sem - pre fac - cia -
 Kla - gen! Denn ihr al - lein tragt Schuld, daß es sich krän - ke. „So sieh doch uns - re Trä -

co - re, Che di vo - stro fal - lir mor - te so - stie - ne. Co -
 Kla - gen! Denn ihr al - lein tragt Schuld, daß es sich krän - ke. „So

co - re, Che di vo - stro fal - lir mor - te, mor - te so - stie - ne. Co -
 Kla - gen! Denn ihr al - lein tragt Schuld, tragt Schuld, daß es sich krän - ke. „So

20

mo, et ne con - vie - ne La - men -
 nen! Al - lein be - den - ke: Dein Hers

mo, co - si sem - pre fac - cia - mo; et ne con - vie - ne, et ne con - vie - ne La - men - tar più l'al -
 nen, so sieh doch uns - re Trä - nen! Al - lein be - den - ke, al - lein be - den - ke: Dein Hers er - sann das

si sem - pre fac - cia - mo; et ne con - vie - ne, et ne con - vie - ne La - men - tar più l'al -
 sieh doch uns - re Trä - nen! Al - lein be - den - ke, al - lein be - den - ke: Dein Hers er - sann das

si sem - pre fac - cia - mo; et ne con - vie - ne
 sieh doch uns - re Trä - nen! Al - lein be - den - ke:

25

- tar più l'al-trui ch'el nostro er-ro-re, ch'el nostro er-ro-re
er sann das Leid, an dem wir tra-gen, an dem wir tra-gen

trui ch'el no-stro er-ro-re, la-men-tar più l'al-trui ch'el no-stro er-ro-re,
Leid, an dem wir tra-gen, dein Herz er-sann das Leid, an dem wir tra-gen,

8 trui ch'el no-stro er-ro-re, la-men-tar più l'al-trui, la-men-
Leid, an dem wir tra-gen, an dem wir tra-gen, dein Herz

La-men-tar più l'al-trui, la-men-tar più l'al-trui ch'el nostro er-
Dein Herz er-sann das Leid, dein Herz er-sann das Leid, an dem wir

30

la-men-tar più l'al-trui ch'el nostro er-ro-re.
dein Herz er-sann das Leid, an dem wir tra-gen."

la-men-tar più l'al-trui, la-men-tar più l'al-trui ch'el nostro er-ro-re.
dein Herz er-sann das Leid, dein Herz er-sann das Leid, an dem wir tra-gen."

8 tar più l'al-trui ch'el nostro er-ro-re, ch'el nostro er-ro-re.
er-sann das Leid, an dem wir tra-gen, an dem wir tra-gen."

ro-re, la-men-tar più l'al-trui ch'el nostro er-ro-re.
tra-gen, dein Herz er-sann das Leid, an dem wir tra-gen."

2

1555

5

Je l'ay-me bien et l'ay-me - ray - me - ray
Ich lie-be sie mit ste - tem Sinn

Je l'ay-me bien et l'ay-me - ray, et Tay-me - ray, je
Ich lie-be sie mit ste - tem Sinn, mit ste - tem Sinn, ich

8 Je l'ay-me bien et l'ay-me - ray, je l'ay-me bien et l'ay-me
Ich lie-be sie mit ste - tem Sinn, ich lie-be sie mit ste - tem

Je l'ay-me bien et l'ay-me - ray,
Ich lie-be sie mit ste - tem Sinn,

je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay -
 ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste -

l'ay - me bien et l'ay - me - ray, et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay -
 lie - be sie mit ste - tem Sinn, mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste -

ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, et
 Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, mit

je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me
 ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be

- me - ray, En ce pro - pos suis et se - ray Et de - mou - ray
 tem Sinn, nur ihr al - lein ich leb' und bin und bleib ihr treu,

- me - ray, En ce pro - pos suis et se - ray, en ce pro - pos suis et se - ray Et de - mou -
 tem Sinn, nur ihr al - lein ich leb' und bin, nur ihr al - lein ich leb' und bin und bleib ihr

l'ay - me - ray, En ce pro - pos suis et se - ray, en ce pro - pos suis et se - ray Et de - mou -
 sie - tem Sinn, nur ihr al - lein ich leb' und bin, nur ihr al - lein ich leb' und bin und bleib ihr

bien et l'ay - me - ray, En ce pro - pos suis et se - ray Et de - mou - ray
 sie mit ste - tem Sinn, nur ihr al - lein ich leb' und bin und bleib ihr treu

tou - te ma vi - e. Quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, quoy qu'on m'en
 will sie nicht las - sen. Laßt sie nur schmähen, die mich has - sen, laßt sie nur

ray tou - te ma vi - e. Quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, quoy
 treu, will sie nicht las - sen. Laßt sie nur schmähen, die mich has - sen, laßt

ray tou - te ma vi - e. Quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, quoy
 treu, will sie nicht las - sen. Laßt sie nur schmähen, die mich

tou - te ma vi - e. Quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e,
 will sie nicht las - sen. Laßt sie nur schmähen, die mich has - sen,

di - e par en vi - e, quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, Je l'ay - me bien et
 schmähen, die mich has - sen, laßt sie nur schmähen, die mich has - sen: Ich lie - be sie mit

qu'on m'en di - e par en - vi - e, quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, Je l'ay - me bien et
 sie nur schmähen, die mich has - sen, laßt sie nur schmähen, die mich has - sen: Ich lie - be sie mit

vi - e, quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e, Je l'ay - me -
 has - sen, laßt sie nur schmähen, die mich has - sen: Ich lie - be

quoy qu'on m'en di - e par en - vi - e,
 laßt sie nur schmähen, die mich has - sen:

25

l'ay - me - ray, je l'ay - me bien
ste - tem Sinn, ich lie - be sie

l'ay - me - ray, et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray,
ste - tem Sinn, mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn,

8 bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay -
sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste -

Je l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je
Ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich

30

et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray.
mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn.

et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray.
mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn.

8 - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray et l'ay - me - ray.
- tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn, mit ste - tem Sinn.

l'ay - me bien et l'ay - me - ray, je l'ay - me bien et l'ay - me - ray.
lie - be sie mit ste - tem Sinn, ich lie - be sie mit ste - tem Sinn.

3

<Lodovico Ariosto>

1573

DISKANT

Spes - so in po - ve - ri al - ber - ghie in pic - ciol tet - ti, Ne le ca - la - mi - ta -
Oft in nie - dren Hüt - ten, in en - gen Mau - ern, bei Not und Trübsal, un -

ALT I

Spes - so in po - ve - ri al - ber - ghie in pic - ciol tet - ti, Ne le ca -
Oft in nie - dren Hüt - ten, in en - gen Mau - ern, bei Not und

ALT II

Spes - so in po - ve - ri al - ber - ghie in pic - ciol tet - ti, Ne le ca -
Oft in nie - dren Hüt - ten, in en - gen Mau - ern, bei Not und

BARITON

Spes - so in po - ve - ri al - ber - ghie in pic - ciol tet - ti, Ne le ca -
Oft in nie - dren Hüt - ten, in en - gen Mau - ern, bei Not und

5

die nei di - sa - gi, Me - glio s'ag - giun - gon da - mi - ci -
ter schwe - rer Lust wird Freundschaft fe - ster bin - den, län -

- la - mi - ta - die nei di - sa - gi, Me - glio s'ag - giun - gon da - mi - ci -
Trüb - sal, un - ter schwe - rer Last wird Freundschaft fe - ster bin - den, län -

la - mi - ta - die nei di - sa - gi, Me - glio s'ag - giun - gon da - mi - ci -
Trüb - sal, un - ter schwe - rer Last wird Freundschaft fe - ster bin - den, län -

10

- tia i pet-ti, Che fra ri - chez - ze in - vi - di - o - seet a - gi De le pie - ne d'in - si - die e
 - ger dauern, als in dem fal - schen Glanz, der üpp' - gen Rast der Kö - nigs - hö - fe, wo die Rän -

tia i pet-ti, Che fra ri - chez - ze in - vi - di - o - seet a - gi De le pie - ne d'in - si - die e
 ger dauern, als in dem fal - schen Glanz, der üpp' - gen Rast der Königs - hö - fe, wo die

- tia i pet-ti, Che fra ri - chez - ze in - vi - di - o - seet a - gi De le pie - ne d'in - si - die e
 - ger dauern, als in dem fal - schen Glanz, der üpp' - gen Rast der Kö - nigs - hö - fe, wo die Rän -

- tia i pet-ti, Che fra ri - chez - ze in - vi - di - o - seet a - gi De le pie - ne d'in - si - die e
 ger dauern, als in dem fal - schen Glanz, der üpp' - gen Rast der Kö - nigs - hö - fe, wo die Rän -

15

di so - spet - ti Cor - ti re - ga - li e splen - di - di pa - la - gi, e splen - di -
 - ke lau - ern und Arg - wohn haust im präch - ti - gen Pa - last, im präch - ti -

di so - spet - ti Cor - ti re - ga - lie splen - di - di pa - la - gi, e splen - di - di
 Rän - ke lau - ern und Arg wohn haust im glän - zenden Pa - last, im glän - zenden

di so - spet - ti Cor - ti re - ga - lie splen - di - di pa - la - gi, e splen - di - di pa -
 ke lau - ern und Arg wohn haust im präch - ti - gen Pa - last, im präch - ti - gen Pa -

di so - spet - ti Cor - ti re - ga - lie splen - di - di pa - la - gi, e splen - di - di pa -
 ke lau - ern und Arg wohn haust im präch - ti - gen Pa - last, im präch - ti - gen Pa -

20

di pa - la - gi, O - ve la ca - ri - ta - de ein tut - toe - stin - ta: Ne
 gen Pa - last, wo al - le Men - schen - lieb' er - starrt in Käl - te, und

pa - la - gi, O - ve la ca - ri - ta - de ein tut - toe - stin - ta: Ne
 Pa - last, wo al - le Men - schen - lieb' er - starrt in Käl - te, und

la - gi, O - ve la ca - ri - ta - de ein tut - toe - stin - ta: Ne
 last, wo al - le Men - schen - lieb' er - starrt in Käl - te, und

la - gi, O - ve la ca - ri - ta - de ein tut - toe - stin - ta:
 last, wo al - le Men - schen - lie - be er - starrt in Käl - te,

25

si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia se non fin - ta.
 Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt als nur ver - stell - te.

si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia se non fin - ta.
 Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt als nur ver - stell - te.

si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia se non fin - ta.
 Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt als nur ver - stell - te.

Ne si ve - dea - mi - ci - tia, ne si ve - dea - mi - ci - tia se non fin - ta.
 und Freundschaft nie sich zeigt, und Freundschaft nie sich zeigt als nur ver - stell - te.

Joachim du Bellay

1576

5

La nuit froi - de et som - bre Cou - vrant d'ob - scu - re om - bre La ter -
 Nacht führt ih - ren Rei - gen, hüllt in dunk - les Schwei - gen Erd' und

La nuit froi - de et som - bre Cou - vrant d'ob - scu - re om - bre La
 Nacht führt ih - ren Rei - gen, hüllt in dunk - les Schwei - gen Erd'

La nuit froi - de et som - bre Cou - vrant d'ob - scu - re om - bre La ter -
 Nacht führt ih - ren Rei - gen, hüllt in dunk - les Schwei - gen Erd' und

La nuit froi - de et som - bre Cou - vrant d'ob - scu - re om - bre La
 Nacht führt ih - ren Rei - gen, hüllt in dunk - les Schwei - gen Erd'

10

re et les cieux, Aus - si doux, aus - si doux que miel
 Him - mels - zelt. Schlum - mer, süß, Schlummer, süß und lind,

ter - re et les cieux, Aus - si doux que miel Fait cou -
 und Him - mels - zelt. Schlum - mer, süß und lind, lers vom

re et les cieux, Aus - si doux, aus - si doux que miel
 Him - mels - zelt. Schlum - mer, süß und lind, süß und lind,

ter - re et les cieux, Aus - si doux que miel
 und Him - mels - zelt. Schlum - mer, süß und lind,

15

Fait cou - ler du ciel Le som - meil aux yeux. Puis le jour sui -
 leis vom Himmel rinnt, schlaf - fend ruht die Welt. Doch wenn die Zei -

ler du ciel Le som - meil aux yeux. Puis le jour
 Himmel rinnt, schlaf - fend ruht die Welt. Doch wenn die

Fait cou - ler du ciel Le som - meil aux yeux.
 leis vom Himmel rinnt, schlaf - fend ruht die Welt.

Fait cou - ler du ciel Le som - meil aux yeux. Puis le jour
 leis vom Himmel rinnt, schlaf - fend ruht die Welt. Doch wenn die

20

vant Au la - beur dui - sant, au la - beur dui - sant Sa lu - eur ex -
 chen des ta - ten - rei - chen, des ta - ten - rei - chen Ta - ges auf - ge -

sui - vant Au la - beur dui - sant, au la - beur dui - sant Sa lu - eur ex -
 Zei - chen des ta - ten - rei - chen, des ta - ten - rei - chen Ta - ges auf - ge -

Puis le jour sui - vant Au la - beur dui - sant Sa lu - eur ex -
 Doch wenn die Zei - chen des ta - ten - rei - chen Ta - ges auf - ge -

sui - vant, puis le jour sui - vant Au la - beur dui - sant Sa lu - eur ex -
 Zei - chen, doch wenn die Zei - chen des ta - ten - rei - chen Ta - ges auf - ge -

- po - se; Et d'un tein di-vers, et d'un tein di-vers Ce grand U-ni-
 - gan - gen, schmückt der Son - ne Strahl, schmückt der Son - ne Strahl rings das wei - te

po - - se; Et d'un tein di - vers, et d'un tein di - vers Ce grand U - ni-
 gan - - gen, schmückt der Son - ne Strahl, schmückt der Son - ne Strahl rings das wei - te

8 po - - se; Et d'un tein di-vers Ce grand U-ni-
 gan - - gen, schmückt der Son - ne Strahl rings das wei - te

po - - se; Et d'un tein di - vers Ce grand U - ni-
 gan - - gen, schmückt der Son - ne Strahl rings das wei - te

vers Ta - pis-se et com-po - se, ta - pis-se et com-po-se, ta - pis-se et
 Tal, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

vers Ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com po - se, ta - pis - se et com - po - se,
 Tal, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen,

8 vers Ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - se,
 Tal, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

vers Ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - se,
 Tal, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

30 com - po - - se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - - se.
 ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

ta - pis - se et com - po - - se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - - se.
 tausend Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

8 se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - - se.
 Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

se, ta - pis - se et com - po - se, ta - pis - se et com - po - - se.
 gen, tau - send Far - ben pran - gen, tau - send Far - ben pran - gen.

5

<François Villon>

Gal - lans qui par ter - reet par mer Al - lez aux
 Ver - lieb - tes Volk, das durch die Welt zu Tan - ze

Gal - lans qui par ter - reet par mer Al - lez aux no -
 Ver - lieb - tes Volk, das durch die Welt zu Tan - ze rennt

8 Gal - lans qui par ter - reet par mer Al - lez aux no - pces, al -
 Ver - lieb - tes Volk, das durch die Welt zu Tan - ze rennt, zu

Gal - lans qui par ter - reet par mer Al - lez aux
 Ver - lieb - tes Volk, das durch die Welt zu Tan - ze

10

no - pces et aux fe - stes, Ai - mez tant que vou - drez ai -
rennt und Hochzeits - schmau - se, ver - liebt euch, so oft's euch ge -

- pces et aux fe - stes, Ai - mez tant que vou - drez ai -
und Hoch zeits - schmau - se, ver - liebt euch, so oft's euch ge -

lez aux no - pces et aux fe - stes, Ai - mez tant que vou - drez ai -
Tan - ze rennt und Hoch - zeits - schmau - se, ver - liebt euch, so oft's euch ge -

no - pces et aux fe - stes, Ai - mez tant que voudrez ai -
rennt und Hoch zeits - schmau - se, ver - liebt euch, so oft's euch ge -

15

20

mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz te - stes; Fol - les a - mours font les gens be - stes,
fällt, wer schlau ist, der bleibt schön zu Hau - se! Ver - liebt - heit ist nur gut be - kom - men,

mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz te - stes; Fol - les a -
fällt, wer schlau ist, der bleibt schön zu Hau - se! Ver - liebt - heit

mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz te - stes; Fol - les a - mours, folles a -
fällt, wer schlau ist, der bleibt schön zu Hau - se! Ver - liebt - heit ist, Ver - liebt - heit

mer, Vous n'y rom - pe - rez que voz te - stes; Fol - les a - mours font
fällt, wer schlau ist, der bleibt schön zu Hau - se! Ver - liebt - heit ist nie

25

font les gens be - stes. Sa - lomon sa loy de - ni - a, San -
nie gut be - kom - men. Sa - lo - mon kam auf schie - fe Bahn, Sam -

mours font les gens be - stes. Sa - lomon sa loy de - ni - a,
ist nie gut be - kom - men. Sa - lo - mon kam auf schie - fe Bahn.

mours font les gens be - stes. Sa - lomon sa loy de - ni - a, Sanson,
ist nur gut be - kom - men. Sa - lo - mon kam auf schie - fe Bahn, Samson,

les gens be - stes. Sa - lomon sa loy de - ni - a, San -
gut be - kom - men. Sa - lo - mon kam auf schie - fe Bahn, Sam -

30

35

son, San - son en per - dit ses lu - net - tes; Bien - heu - reux est, bien - heu - reux
son, Sam - son ward ü - bel mit - ge - nom - men; glück - lich, wer nie sein' Zeit und

Son - son, San - son en per - dit ses lu - net - tes; Bien - heu - reux est, bien - heu - reux
Sam - son, Sam - son ward ü - bel mit - ge - nom - men; glück - lich, wer nie sein' Zeit und

San - son, San - son en per - dit ses lu - net - tes; Bien - heu - reux est, bien - heu - reux
Sam - son, Sam - son ward ü - bel mit - ge - nom - men; glück - lich, wer nie sein' Zeit und

son, San - son en per - dit ses lu - net - tes; Bien - heu - reux est, bien - heu - reux
son, Sam - son ward ü - bel mit - ge - nom - men; glück - lich, wer nie sein' Zeit und

40

est, bien-heu - reux est qui rien n'y a, bien-heureux est, bien-
Müh, sein' Zeit und Müh' da - mit ver - tan, glück-lich, wer nie sein'

est, bien - heureux est, bien- heureux est qui rien n'y a, bien-heureux est, bien-
Müh, sein' Zeit und Müh' sein' Zeit und Müh' da - mit ver - tan, glück-lich, wer nie sein'

est, bien-heu-reux est qui rien n'y a, bien-heureux est, bien-
Müh, sein' Zeit und Müh' da - mit ver - tan, glück-lich, wer nie sein'

est, bien-heu-reux est qui rien n'y a, bien-heureux est, bien-
Müh, sein' Zeit und Müh' da - mit ver - tar, glück-lich, wer nie sein'

45

50

heu-reux est, bien heu - reux est qui rien n'y a
Zeit und Müh, sein' Zeit und Müh' da - mit ver tan

heu-reux est, bien - heureux est, bien- heureux est qui rien n'y a, qui rien n'y a.
Zeit und Müh, sein' Zeit und Müh, da-mit ver - tan, da - mit ver - tan.

heu-reux est, bien-heureux est qui rien n'y a, qui rien n'y a.
Zeit und Müh, sein' Zeit und Müh da - mit ver - tan, da - mit ver - tan.

heu-reux est, bien-heureux est qui rien n'y a, qui rien n'y a.
Zeit und Müh, sein' Zeit und Müh' da - mit ver - tan, da - mit ver - tan.

6

< Francesco Petrarca >

1563

5

A - mor, che ve-d'o-gni pen-sier a - per - to, A - mor, che ve-d'o-gni pen-sier a -
A - mor, der du Ge-danken siehst, die stum-men, A - mor, der du Ge-dan-ken siehst, die

A - mor, che ve-d'o-gni pen-sier, o - gni pen-sier a - per - to, A - mor, che ve-d'o - gni pen-
A - mor, der du Ge-dan-ken siehst, die Ge - dan-ken, die stummen, A - mor, der du Ge - dan - ken

A - mor, che ve - d'o-gni pen - sier a - per - to, A -
A - mor, der du Ge-dan - ken siehst, die stum - men, A -

A - mor, che ve-d'o-gni pen - sier a - per - to, A - mor, che
A - mor, der du Ge-dan - ken siehst, die stum - men, A - mor, der

A - mor, che ve-d'o-gni pen-sier a - per -
A - mor, der du Ge-dan-ken siehst, die stum -

10

per - to
stum - men,

Ei du - ri pas - si
auch schwe - re Pfa - de,

on - de tu sol
wo nur dein Blick

sier a - per - to, o - gni pen - sier a - per - to
siehst, die stum - men, Ge - dan - ken siehst, die stummen,

Ei du - ri pas - si
auch - schwe - re Pfa - de,

mor, che ve - d'o - gni pen - sier a - per - to Ei du - ri pas - si on - de
mor, der du Ge - dan - ken siehst, die stum - men, auch schwe - re Pfa - de, wo nur

ve - d'o - gni pen - sier a - per - to Ei du - ri pas - sion - de tu sol mi
du Ge - dan - ken siehst, die stum - men, auch schwe - re Pfa - de, wo nur dein Blick mich

to, A - mor, che ve - d'o - gni pen - sier a - per - to Ei du - ri pas - sion
mor, A - mor, der du Ge - dan - ken siehst, die stum - men, auch schwe - ren Pfad, wo

15

mi scor - gi,
mich fin - det:

Nel fon - do del mio cor gli oc - chi tuoi por - gi, A
Zum Grun - de mei - nes Her - zens reicht dein Au - ge, nur

on - de tu sol mi scor - gi,
wo nur dein Blick mich fin - det:

Nel fon - do del mio cor gli oc - chi tuoi por - gi,
Zum Grun - de mei - nes Her - zens reicht dein Au - ge,

tu sol mi scor - gi, Nel fon - do del mio cor gli oc - chi tuoi por - gi, A
dein Blick mich fin - det: Zum Grun - de mei - nes Her - zens reicht dein Au - ge, nur

scor - gi,
fin - det:

Nel fon - do del mio cor gli oc - chi tuoi por - gi, A
Zum Grun - de mei - nes Her - zens reicht dein Au - ge, nur

de tu sol mi scor - gi, Nel fon - do del mio cor gli oc - chi tuoi por - gi,
nur dein Blick mich fin - det: Zum Grun - de mei - nes Her - zens reicht dein Au - ge,

20

te pa - le - se, a tutt' al - tri co - per - to. Sai quel che per se - guir - ti,
dir liegt of - fen, was andern tief ver - bor - gen. Du weißt, was ich er - lit - ten,

A te pa - le - se, a tutt' al - tri co - per - to. Sai quel che per se - guir -
nur dir liegt of - fen, was an - dern ver - bor - gen. Du weißt, was ich er - lit -

te pa - le - se, a te pa - le - se, a tutt' al - tri co - per - to. Sai quel che per se - guir - ti, sai
dir liegt of - fen, nur dir liegt of - fen, was an - dern ver - bor - gen. Du weißt, was ich er - lit - ten, du

s te pa - le - se, a te pa - le - se, a tutt' al - tri co - per - to. Sai quel
dir liegt of - fen, nur dir liegt of - fen, was an - dern ver - bor - gen. Du weißt

A te pa - le - se, a tutt' al - tri co - per - to.
nur dir liegt of - fen, was an - dern tief ver - bor - gen.

25

sai quel che per se-guir - ti ho gia sof-fer - to;
 du weißt, was ich er-lit - ten, weil ich dir folg - te!

ti, sai quel che per se-guir - ti ho gia sof-fer - to; E tu pur vi -
 ten, du weißt, was ich er-lit - ten, weil ich dir folg - te! Leicht-fü-ßig eilst

quel che per se-guir - ti ho gia sof-fer - to; E tu pur vi -
 weißt, was ich er-lit - ten, weil ich dir folg - te! Leicht - fü-ßig eilst

s che per se-guir - ti, che per se-guir - ti ho gia sof-fer - to;
 -, was ich er - lit - ten, -, was ich er - lit - ten, weil ich dir folg - te!

Sai quel che per se-guir - ti, che per se-guir-ti ho gia sof-fer - to;
 Du weißt, was ich er-lit - ten, was ich er-lit - ten, weil ich dir folg - te!

30

E tu pur vi - a di pog - gio in pog-gio sor - gi Di
 Leicht-fü-ßig eilst du von ei - ner Höh zur an - dern, von

a di pog - gio in pog-gio sor-gi, di pog - gio in pog-gio sor - gi Di
 du von ei - ner Höh zur an - dern, von ei - ner Höh zur an - dern, von

a, e tu pur vi - a di pog - gio in pog-gio sor - gi Di
 du, leicht-fü-ßig eilst du von ei - ner Höh zur an - dern, von

E tu pur vi - a, e tu pur vi - a di poggio in pog-gio sor-gi Di
 Leicht - fü - ßig eilst du, leicht - fü-ßig eilst du von ei - ner Höh zur an - dern, von

E tu pur vi - a di pog - gio in pog-gio sor - gi
 Leicht-fü-ßig eilst du von ei - ner Höh zur an - dern,

35

gior-n'in gior - no, di gior-n'in gior - no, e di me non tac-cor-gi Chio son si stan-
 Tag su Ta - ge, von Tag su Ta - ge, doch mich ver-gift - du im-mer, wie ich so mü -

gior-n'in gior-no e di me non tac-cor - gi Chio son si stan -
 Tag su Ta - ge, doch mich ver - gift du im - mer, wie ich so mü -

gior-n'in gior-no, e di me non tac-cor - gi Chio
 Tag su Ta - ge, doch mich ver - gift - du im - mer, wie

gior-n'in gior-no, e di me non tac-cor - gi Chio son si stanco, chio
 Tag su Ta - ge, doch mich ver - gift du im - mer, wie ich so mü-de, wie

Di gior-n'in gior - no, e di me non tac-cor gi Chio son si
 von Tag su Ta - ge, doch mich ver-gift du im - mer, wie ich so

40

de, e'l sen - tier m'è trop-per-to,
wie steil der Pfad dem Mat-ten,

co de, e'l sen - tier m'è tropp'er - to, e'l sen - tier m'è trop-per-to, e'l sen - tier
wie steil der Pfad dem Mat - ten, wie steil der Pfad dem Mat-ten, wie steil der

son si stan - co e'l sen - tier m'è tropp'er - to, e'l sen - tier m'è trop -
ich so mü - de, wie steil der Pfad dem Mat - ten, wie steil der Pfad dem

son si stan - co e'l sen - tier m'è trop - per - to, e'l sen - tier m'è trop -
ich so mü - de, wie steil der Pfad dem Mat - ten, wie steil der Pfad dem

stan - co e'l sen - tier m'è trop-per - to, e'l sen - tier m'è trop -
mü - de, wie steil der Pfad dem Mat - ten, wie steil der Pfad dem

45

Seconda parte

e'l sen - tier m'è tropp'er - to Ben veg-gio di lon-ta - no il
wie steil der Pfad dem Mat - ten Wohl leuchtet mir von fer - ne das

m'è trop-per-to, e'l sen - tier m'è tropp'er - to. Ben veg-gio di lon-ta - no il dol-ce lu - me,
Pfad dem Mat-ten, wie steil der Pfad dem Mat - ten. Wohl leuchtet mir von fern das sü - ße Bild - nis,

- per-to, e'l sen - tier m'è tropp'er - to. Ben veg-gio di lon-ta -
Mat-ten, wie steil der Pfad dem Mat - ten. Wohl leuch-tet mir von fer -

per - to, e'l sen - tier m'è tropp'er - to. Ben Wohl veg-gio di lon-ta -
Mat - ten, wie steil der Pfad dem Mat - ten. Wohl leuch-tet mir von fern

per - to, e'l sen - tier m'è tropp'er - to. Ben veg - gio
Mat - ten, wie steil der Pfad dem Mat - ten. Wohl leuch - tet

5

dol - ce lu - me, il dol - ce lu - me O - ve per a - spre vi - e
sü - ße Bild - nis, das sü - ße Bild - nis, wo du auf rau - hen Pfa - den,

ben veg-gio di lon-ta-no il dol - ce lu - me O - ve per a - spre vi - e, o -
wohl leuch-tet mir von fern das sü - ße Bild - nis, wo du auf rau - hen Pfa - den, wo

- no, ben veg-gio di lon-ta - no il dol - ce lu - me O - ve per a - spre vi - e
- ne, wohl leuch-tet mir von fern das sü - ße Bild - nis, wo du auf rau - hen Pfa - den

- no il dol - ce lu - me, il dol - ce lu - me O -
das sü - ße Bild - nis, das sü - ße Bild - nis, wo

di lon-ta - no il dol - ce lu - me O ve per
mir von fer - ne das sü - ße Bild - nis, wo du auf

10

mi spro-nè gi - ri, mi spro-nè gi - - ri; Ma non ho, co - me
 mich hetzt und ja - gest, mich hetzt und ja - - gest; nicht wuch - sen mir, wie

ve per a-spre vi - e mi spro-nè gi - ri, mi spro-nè gi - ri; Ma non ho, co - me
 du auf rau-hen Pfa - den mich hetzt und ja - gest, mich hetzt und ja - gest; nicht wuch - sen mir, wie

mi spro-nè gi - ri, mi spro-nè gi - ri; Ma non ho, co-me tu,
 mich hetzt und ja - gest, mich hetzt und ja - gest; nicht wuchsen mir, wie dir,

ve per a-spre vi - e mi spro-nè gi - - ri; Ma non ho, co - me
 du auf rau-hen Pfa - den mich hetzt und ja - - gest; nicht wuch - sen mir, wie

a-spre vi - - e mi spro-nè gi - ri _____; Ma non ho,
 rau-hen Pfa - - - den mich hetzt und ja - gest _____; nicht, wie dir,

15

30

tu, da vo-lar piu - me. As-sai con - ten - ti la - scì miei
 dir, die leich - - - ten Flü - gel! Ach, glücklich bin ich schon in mei-

tu, da vo-lar piu - me. As-sai con - ten -
 dir, die leich - - - ten Flü - gel! Ach, glück - lich bin

co - me tu, da vo-lar piu - me. As - sai con -
 nicht mir, wie dir, die leich - - - ten Flü - gel! Ach, glück-lich

tu, co - me tu, da vo-lar piu-me. As - sai con -
 dir, mir, wie dir, die leich - - - ten Flü-gel! Ach, glück-lich

co - me tu, da vo-lar piu - me. As - sai con - ten -
 wuchsen mir die leich - - - ten Flü - gel! Ach, glück - lich bin

25

de-si - - ri, Pur - che ben de-si - an - d'i mi con - su -
 nem Schmer - - se, wenn ich in Seh-nen nur mich selbst ver - seh -

ti la - - scì miei de - si - - ri, Pur - che ben de-si - an - d'i mi con-su -
 ich schon in mei - nem Schmer - se, wenn ich in Seh-nen nur mich selbst ver - seh -

ten - ti la - scì miei de - si - ri, Pur - che ben de-si - an - d'i mi con-su -
 bin ich schon in mei - nem Schmer - se, wenn ich in Seh-nen nur mich selbst ver - seh -

ten-ti la - scì miei de - si - - ri, Pur - che ben de-si - an - d'i mi con-su -
 bin ich schon in meinem Schmer - - se, wenn ich in Seh-nen nur mich selbst ver - seh -

ti la - - scì miei de - si - - ri, Ne
 ich schon in mei - nem Schmer - se, und

mi, Ne gli di-spiac - cia che per lei so-spi - ri, ne gli di-spiac -
 re, und sie ob mei - ner Kla-gen mir nicht zür - ne, und sie ob mei -

mi, Ne gli di - spiac - cia che per lei so-spi - ri, ne gli di-spiac -
 re, und sie ob mei - ner Kla - gen mir nicht zür - ne, und sie ob mei -

mi, Ne gli di - spiac - cia che per lei so-spi - ri, ne gli di-spiaccia che per lei so-spi -
 re, und sie ob mei - ner Kla-gen mir nicht zür - ne, und sie ob meiner Klagen mir nicht zür -

8 mi, Ne gli di-spiac-cia che per lei so-spi - ri, ne gli di-spiac - - cia che per lei so-
 re, und sie ob mei-ner Kla-gen mir nicht zür - ne, und sie ob mei - - ner Kla - gen mir nicht

gli di - spiac-cia che per lei so-spi - ri, che per lei so-spi - ri, ne
 sie ob mei-ner Kla-gen mir nicht zür - ne, Kla-gen mir nicht zür - ne, und

cia, ne gli di - spiac - cia che per lei so-spi - ri, so-spi - ri, so-spi - ri.
 ner Kla-gen, ob mei - ner Kla-gen mir nicht zür - ne, nicht zür - ne, nicht zür - ne.

cia, che per lei so-spi - ri, ne gli di - spiaccia che per lei so-spi -
 ner Kla-gen mir nicht zür - ne, und sie ob mei-ner Kla - gen mir nicht zür - - ne.

ri, che per lei so-spi - ri, che per lei so - spi - ri.
 ne, ob mei - ner, ob mei - ner Kla - gen mir nicht zür - ne.

8 - - spi - ri, che per lei so-spi - ri, so-spi - ri, so - spi - ri, so - spi - ri.
 zür - ne, und sie mir nicht zür - ne, ob mei-ner Kla - gen mir nicht zür - ne.

gli di-spiac-cia che per lei so-spi - ri, so-spi - ri, so - spi - ri.
 sie ob mei-ner Kla - gen mir nicht zür - ne, nicht zür - ne, nicht zür - ne.

7

(Joachim du Bellay)

O fai - ble e-sprit, o fai - ble e-sprit, char - gé de tant de
 mü - der Geist, o mü - der Geist, er - drückt von tau - send

O , o fai-ble e - - sprit, o fai-ble e-sprit, char - gé de tant de pei -
 mü - der Geist, o mü - der Geist, er - drückt von tausend Qua -

8 O fai - ble e - sprit, o fai - ble e-sprit, char - gé de tant de pei - nes,
 mü - der Geist, o mü - der Geist, erdrückt von tau - send Qua - len,

8 O fai - ble e - sprit, o fai - ble e - sprit, o fai - ble e-sprit, char - gé de tant
 mü - der Geist, o mü - der Geist, o mü - der Geist, er - drückt von tau -

O fai - ble e - sprit, char - gé de tant de pei -
 mü - der Geist, er - drückt von tausend Qua -

10 15

pei - nes, Que ne veux tu soubz la ter - re de-scendre? O
 Qua - len, was zauderst du, in die Er - de zu sin-ken? O

nes, de tant de pei - nes, Que ne veux tu soubz la ter - re de-scen - dre?
 len, von tau-send Qua - len, was zauderst du, in die Er - de zu sin - ken?

8 de tant de pei - nes, Que ne veux tu que ne veux tu soubz la ter - re de-scen - dre?
 von tau-send Qua - len, was zauderst du, was zauderst du, in die Er - de zu sin - ken?

8 de pei - nes, Que ne veux tu soubz la ter - re de - scen - dre?
 - send Qua - len, was sau - derst du, in die Er - de zu sin - ken?

- nes, Que ne veux tu soubz la ter - re de - scen - dre?
 - len, was zauderst du, in die Er - de zu sin - ken?

20

cœur ar - dent, que n'es tu mis en cen - dres? O
 hei - ses Herz, daß du noch nicht ver-brann - test! O

O cœur ar - dent, que n'es tu mis en cen - dres? O tri - stes
 O hei - ses Herz, daß du noch nicht ver-brann - test! O trau - rig

8 O cœur ar - dent, o cœur ar - dent, que n'es tu mis en cen - dres? O tri - stes
 O hei - ses Herz, o hei - ses Herz, daß du noch nicht ver-brann - test! O trau - rig

8 O cœur ar - dent, que n'es tu mis en cen - dres? O tri - stes
 O hei - ses Herz, daß du noch nicht ver-brann - test! O trau - rig

O cœur ar - dent, O tri - stes
 O hei - ses Herz, O trau - rig

25 30

tri - stes yeux, que n'estes vous fon - tei - nes? O bien dou - teux,
 trau - rig Aug', daß du noch nicht ser - flossen! O schwan - kend Glück,

yeux, que n'estes vous fon - tei - nes? O bien dou - teux, o
 Aug', daß du noch nicht ser - flos - sen! O schwan - kend Glück, o

8 yeux, que n'estes vous fon - tei - nes, que n'estes vous fon - tei - nes? O bien dou - teux, o
 Aug', daß du noch nicht ser - flos - sen, daß du noch nicht ser - flos - sen! O schwan - kend Glück, o

8 yeux, que n'estes vous, que n'estes vous fon - tei - nes? O bien dou - teux, o
 Aug', daß du noch nicht, daß du noch nicht ser - flos - sen! O schwan - kend Glück, o

yeux, que n'estes vous, que n'estes vous fon - tei - nes? O
 Aug', daß du noch nicht, daß du noch nicht ser - flos - sen! O

35

o pei - nes trop cer - tai - nes! O doux sçavoir,
o all - su treu - e Qua - len! O Ah - nen süß,

bien dou - teux, o pei - nes trop cer - tai - nes! O doux sça - voir,
schwan - kend Glück, o all - su treu - e Qua - len! O Ah - nen süß,

bien dou - teux, o pei - nes trop cer - tai - nes! O doux sçavoir, trop a -
schwan - kend Glück, o all - su treu - e Qua - len! O Ah - nen süß, o all -

bien dou - teux, o pei - nes trop cer - tai - nes! O doux sça - voir, trop a -
schwan - kend Glück, o all - su treu - e Qua - len! O Ah - nen süß, o all -

bien dou - teux! O doux sça - voir, trop
schwan - kend Glück, O Ah - nen süß, o

40

45

trop a - mer à compren - dre! O Dieu qui fays que tant j'o - se entre - pren - dre,
o all - zu bit - res Wis - sen! Du har - ter Gott, der mich so viel hieß wa - gen,

trop a - mer à compren - dre! O Dieu qui fays que tant j'o -
o all - zu bit - res Wis - sen! Du har - ter Gott, der mich so

- mer à com - pre - dre, trop a - mer à com - pre - dre! O Dieu qui fays que
- zu bit - res Wis - sen, o all - zu bit - res Wis - sen! Du har - ter Gott, der

mer à com - pre - dre! O Dieu qui fays que tant j'o - se entre - pren -
zu bit - res Wis - sen! Du har - ter Gott, der mich so viel hieß wa -

a - mer à com - pre - dre! O Dieu qui fays, que tant j'o -
all - zu bit - res Wis - sen! Du har - ter Gott, der mich so

50

que tant j'o - se entre - pren - dre, Pourquoi rends tu mes en - tre - pri - ses vai - nes?
der mich so viel hieß wa - gen, war - um nun, sag, machst du mein Tun zu - schan - den?

se en - tre - pren - dre, Pour - quoy rends tu, pourquoy rends tu mes en - tre - pri - ses vai - nes?
viel hieß wa - gen, war - um nun, sag, war - um nun, sag, machst du mein Tun zu schan - den?

tant j'o - se entre - pren - dre, Pour - quoy rends tu mes en - tre - pri - ses vai - nes, vai - nes?
mich so viel hieß wa - gen, war - um nun, sag, machst du mein Tun zu schanden?

dre, Pourquoi rends tu mes en - tre - pri - ses vai - nes?
gen, war - um nun, sag, machst du mein Tun zu - schan - den?

se en - tre - pren - dre, Pourquoi rends tu mes en - tre - pri - ses vai - nes?
viel hieß wa - gen, war - um nun, sag, machst du mein Tun zu - schan - den?

Seconde partie

0 jeune ar-cher, ar-cher qui n'as point d'ieux, Pour - quoy si droit
A - mor, du Schütz, der du dein Aug' ver - birgst, war - um auf mich

0 jeune ar-cher, ar-cher qui n'as point d'ieux, Pour - quoy si droit, pour - quoy si
A - mor, du Schütz, der du dein Aug' ver - birgst, war - um auf mich, war - um auf

8 0 jeune ar-cher, ar-cher qui n'as point d'ieux, Pour - quoy si droit as-
A - mor, du Schütz, der du dein Aug' ver - birgst, war - um auf mich hast

8 0 jeune ar-cher, ar-cher qui n'as point d'ieux, Pour - quoy si droit,
A - mor, du Schütz, der du dein Aug' ver - birgst, war - um auf mich,

Pour - quoy si
War - um auf

5 as-tu pris ta vi - sé - e? O vif flam-beau qui embra-
hast du den Pfeil ge - zük - ket? O Feu - er - brand, der Göt-ter

droit as - tu pris ta vi - sé - e? O vif flambeau, o vif flam - beau qui embra-
mich hast du den Pfeil ge-zük-ket? O Feu - er-brand, o Feu - er - brand, der Göt-ter

8 tu pris ta vi - sé - e? O vif flambeau, O vif flambeau qui embra-
du den Pfeil ge - zük - ket? O Feu - er - brand, o Feu - er-brand, der Göt-ter

8 pourquoi si droit as-tu pris ta vi - sé - e? O vif flam - beau qui embra -
war - um auf mich hast du den Pfeil ge - zük - ket? O Feu - er - brand, der Göt-ter

droit as-tu pris ta vi - sé - e? O vif flam - beau qui embra-
mich hast du den Pfeil ge zük - ket? O Feu - er - brand, der Göt-ter

15 - ses les dieux, Pour - quoy as - tu ma froideur at - ti - sé - e?
- du entflammst, war - um hast du mein kal - tes Herz ent - zün - del?

- ses les dieux, Pourquoi as - tu, pour - quoy as - tu ma froideur at - ti - sé -
- du entflammst, war - um hast du, war - um hast du mein kal - tes Herz ent - zün -

8 - ses les dieux, Pour - quoy as - tu, pour - quoy as - tu ma froi - deur at - ti - sé - e?
- du entflammst, war - um hast du, war - um hast du mein kal - tes Herz ent - zün - del?

8 ses les dieux, Pour - quoy as - tu, pour - quoy as - tu ma froideur... O
du entflammst, war - um hast du, war - um hast du mein kal - tes... O

- ses les dieux, Pour - quoy as - tu ma froideur at - ti - sé - e?
- du entflammst, war - um hast du mein kal - tes Herz ent - zün - del?

20

0 fa - ce d'an - ge, 0 cœur
 0 En - gels - ant - litz, 0 Herz

e? 0 fa - ce d'an - ge, o fa - ce d'an - ge, 0 cœur
 det? 0 En - gels - ant - litz, o En - gels - ant - litz, o Herz

0 fa - ce d'an - ge, o fa - ce d'an - ge, 0 cœur de
 0 En - gels - ant - litz, o En - gels - ant - litz, o Herz von

fa - ce d'an - ge, o fa - ce d'an - ge, 0 cœur
 En - gels - ant - litz, o En - gels - ant - litz, o Herz

0 fa - ce d'an - ge, 0 cœur, o cœur de
 0 En - gels - ant - litz, o Herz, o Herz von

25

Re - gar - de au moins, re -
 sieh an, ich fleh, sieh

de pier - re du - re! Re - gar - de au moins, re - gar - de au moins, re -
 von har - tem Stei - ne! Sieh an, ich fleh, sieh an, ich fleh, sieh

— pier - re du - re! Re - gar - de au moins, re - gar - de au moins
 — har - tem Stei - ne! Sieh an, ich fleh, sieh an, ich fleh,

de pier - re du - re! Re - gar - de au moins, Le
 von har - tem Stei - ne! Sieh an, ich fleh, wie

pier - re du - re! Re - gar - de au moins
 har - tem Stei - ne! Sieh an, ich fleh,

30

gar - de au moins Le tour - ment que j'en - du -
 an, ich fleh, wie Stür - me mich durch - to -

garde au moins, Le tour - ment que j'en - du - re, re -
 an, ich fleh, wie Stür - me mich durch - to - ben, sieh

Le tourment que j'en - du - re, le
 wie Stür - me mich durch - to - ben, wie

tourment, le tour - ment que j'en - du -
 Stür me, wie Stür - me mich durch - to -

Le tour - ment que j'en - du - re,
 wie Stür - me mich durch - to - ben,

re, regarde au moins le tourment que j'en - du - re.
ben, sieh an, ich fleh, wie Stür-me mich durch - to - ben.

garde au moins le tour - ment que j'en-du - re.
an, ich fleh, wie Stür - me mich durch-to - ben.

tourment, le tour - ment que j'en-du - re.
Stür-me, wie Stür - me mich durch-to - ben.

re, le tour - ment que j'en-du - re.
ben, wie Stür - me mich durch-to - ben.

le tour - ment que j'en-du - re.
wie Stür - me mich durch-to - ben.

8

<Torquato Tasso>

Ar - do, si, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo,
Brennt mein Herz, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be.

Ar - do, si, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo,
Brennt mein Herz, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be,

Ar - do, si, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo, Per -
Brennt mein Herz, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be, Fal -

Ar - do, si, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo,
Brennt mein Herz, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be,

Ar - do, si, ma non t'a - mo, ma non t'a - mo, Per -
Brennt mein Herz, ist's nicht Lie - be, ist's nicht Lie - be, Fal -

Per - fi-da e dis-pie - ta - ta, In-de-gna-men - te a - ma - ta Da
Fal - sche, du, oh - ne See - le! Wie hast du mich ver - ra - ten, der

Per - fi-da e dis-pie - ta - ta, In-de-gna-men - te a - ma - ta, a - ma - ta
Fal - sche, du, oh - ne See - le! Wie hast du mich ver - ra - ten, ver-ra - ten,

fi-da e dis-pie - ta - ta, In-de-gna-men - te a - ma - ta, a - ma - ta
sche, du, oh - ne See - le! Wie hast du mich ver - ra - ten, ver-ra - ten,

Per - fi-da e dis-pie - ta - ta, In-de-gna-men - te a - ma - ta Da si
Fal - sche, du, oh - ne See - le! Wie hast du mich ver - ra - ten, der dich

fi-da e dis - pie - ta - ta, In - de - gna - men - te a - ma - ta
sche, du, oh - ne See - le! Wie hast du mich ver - ra - ten,

10

si le - a - le a - man - te: Ne più sa - ra,
 dich so treu ge - lie - bet! Nicht mehr sollst du,

Da si le - a - le a - man - te, da si le - a - le a man - te: Ne più sa -
 der dich so treu ge - lie - bet, der dich so treu ge - lie - bet! Nicht mehr sollst

Da si le - a - le a - man - te, da si le - a - le a man - te: Ne più sa -
 der dich so treu ge - lie - bet, der dich so treu ge - lie - bet! Nicht mehr sollst

le - a - le a - man - te, da si le - a - le a - man - te: Ne più sa -
 so treu ge - lie - bet, der dich so treu ge - lie - bet! Nicht mehr sollst

Da si le - a - le a - man - te: Ne più sa -
 der dich so treu ge - lie - bet! Nicht mehr sollst

15

ne più sa - ra che del mio a - mor ti van - te, che del mio a -
 nicht mehr sollst du der Lie - be mein dich rüh - men, der Lie - be

ra, ne più sa - ra che del mio a - mor ti van - te,
 du, nicht mehr sollst du der Lie - be mein dich rüh - men,

ra, ne più sa - ra che del mio amor, che del mio amor, che
 du, nicht mehr sollst du der Lie - be mein der Lie - be mein, der

ra che del mio amor, che del mio a - mor ti van - te, che del mio a -
 du der Lie - be mein, der Lie - be mein dich rüh - men, der Lie - be

ra, ne più sa - ra che del mio a - mor, che del mio a -
 du, nicht mehr sollst du der Lie - be mein, der Lie - be

mor ti van - te, Ch'ho gia sa - na - to il co - re; E
 mein dich rüh - men: Ge - heilt ist längst mein Her - ze. Und

ti van - te, Ch'ho gia sa - na - to il co - re, ch'ho gia sa - na - to il co -
 dich rüh - men: Ge - heilt ist längst mein Her - ze, ge - heilt ist längst mein Her -

del mio amor ti van - te. Ch'ho gia sa - na - to il co - re, sa - na - to il co -
 Lie - be mein dich rüh - men: Ge - heilt ist längst mein Her - ze, ist längst mein Her -

mor ti van - te, Ch'ho gia sa - na - to il co - re, ch'ho gia sa - na - to il co -
 mein dich rüh - men: Ge - heilt ist längst mein Her - ze, ge - heilt ist längst mein Her -

mor ti van - te, Ch'ho gia sa - na - to il co - re;
 mein dich rüh - men: Ge - heilt ist längst mein Her - ze.

20

s'ar - do, e s'ar - do, ar - do di sdegno e non d'a - mo - re, ar - do di sdegno e
 brenn' ich, und brenn' ich, so nur von Has - se, und nicht von Lie - be, so nur von Has - se, und

re; E s'ar - do, ar - do di sdegno e non d'a - mo - re, ar - do di sdegno e non d'a - mo - re,
 se. Und brenn' ich, so nur von Has - se, und nicht von Lie - be, so nur von Has - se, und nicht von Lie - be,

re; E s'ar - do, ar - do di sdegno, ar - do di sde - gno, ar - do di
 se. Und brenn' ich, so nur von Has - se, so nur von Has - se, so nur von

re; E s'ar - do, ar - do di sde - gno, ar - do di sdegno e non, ar - do di sdegno e non d'a -
 se. Und brenn' ich, so nur von Has - se, so nur von Has - se, nicht, so nur von Has - se, nicht von

E s'ar - do, ar - do di sdegno e non d'a - more, ar - do di
 Und brenn' ich, so nur von Has - se, nicht von Lie - be, so nur von

25

non d'a - mo - re, d'a - mo - re, e s'ar - do, e s'ar - do, ar - do di sdegno e
 nicht von Lie - be, von Lie - be, und brenn' ich, und brenn' ich, so nur von Has - se, und

e non d'a - mo - re, e s'ar - do, ar - do di sdegno, e non d'a - mo - re
 und nicht von Lie - be, und brenn' ich, so nur von Has - se, und nicht von Lie - be,

sde - gno e non d'a - mo - re, e s'ar - do, ar - do di sdegno,
 Has - se, und nicht Lie - be, und brenn' ich, so nur von Has - se,

mo - re, e non d'a - mo - re, e s'ar - do, ar - do di sde - gno, ar - do di
 Lie - be, und nicht von Lie - be, und brenn' ich, so nur von Has - se, so nur von

sde - gno e non d'a - mo - re, e s'ar - do, ar - do di
 Has - se, nicht von Lie - be, und brenn' ich, so nur von

30

non d'a - mo - re, ar do di sde - gno e non d'a - mo - re, e non d'a - mo - re.
 nicht von Lie - be, so nur von Has - se, und nicht von Lie - be, und nicht von Lie - be.

ar - do di sde - gno e non d'a - mo - re, e non d'a - mo - re.
 so nur von Has - se, und nicht von Lie - be, und nicht von Lie - be.

ar - do di sde - gno, ar - do di sde - gno e non d'a - mo - re.
 so nur von Has - se, so nur von Has - se, nicht von Lie - be.

sdegno e non, ar - do di sdegno e non d'a - mo - re, e non d'a - mo - re.
 Has - se, nicht, so nur von Has - se, nicht von Lie - be, und nicht von Lie - be.

sdegno e non d'a - mo - re, ar - do di sde - gno e non d'a - mo - re.
 Has - se, nicht von Lie - be, so nur von Has - se, nicht von Lie - be.